







Vespa

DESIGNED IN ITALY
RIZOMA

Vespa

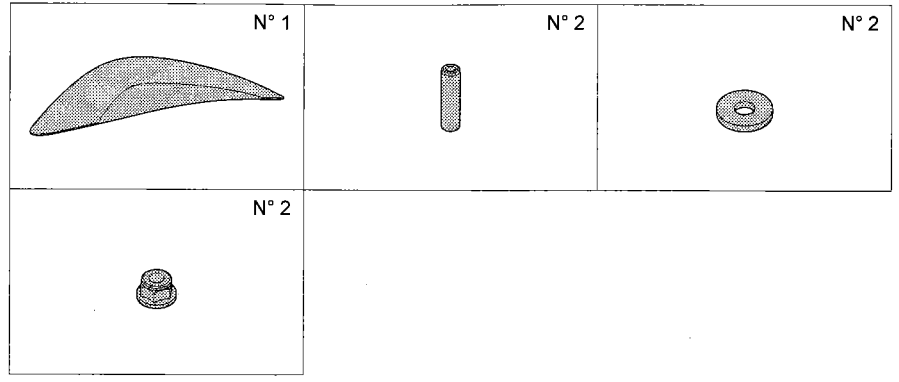
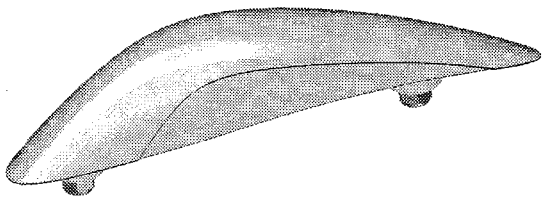
LITONUS

Vespa

1B004745

GB INSTRUCTIONS FOR MOUNTING THE FRONT MUDGUARD CREST KIT (1B004745)
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT CRESTA PARAFANGO ANTERIORE (1B004745)
F NOTICE DE MONTAGE DU KIT CRÊTE DE GARDE-BOUE AVANT (1B004745)
D MONTAGEANLEITUNG LEISTENSATZ VORDERER KOTFLÜGEL (1B004745)
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE KIT DE CRESTA DE GUARDABARROS DELANTERO (1B004745)
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΙΤ ΠΟΥΛΑΔΑΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΦΤΕΡΟΥ (1B004745)

- GB** ⚠ Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.
 ⚠ Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.
 ⚠ Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.
 ⚠ The operations of dismantling the various parts of the motorcycle and fitting this kit must be carried out by the specialised staff of an Official Piaggio Dealership, following the instructions given in the specific WORKSHOP MANUAL for the motorcycle.
- I** ⚠ Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.
 ⚠ Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.
 ⚠ Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.
 ⚠ Le operazioni per lo smontaggio delle varie parti della moto e il montaggio del presente kit devono essere eseguite dal personale specializzato di un Concessionario Ufficiale Piaggio, seguendo le indicazioni riportate nello specifico MANUALE D'OFFICINA della moto.
- F** ⚠ S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.
 ⚠ Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.
 ⚠ Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.
 ⚠ Les opérations pour la dépose des différents éléments de la moto et pour le montage de ce kit doivent être effectuées par le personnel spécialisé d'un concessionnaire officiel Piaggio, en suivant les indications reportées dans la NOTICE ATELIER spécifique de la moto.
- D** ⚠ Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motorroller und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.
 ⚠ Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.
 ⚠ Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.
 ⚠ Die Demontage der unterschiedlichen Motorradteile und die Montage dieses Satzes sind Aufgabe des Fachpersonals eines Piaggio-Vertragshändlers, das dabei die motorradspezifische WERKSTATTANLEITUNG zu beachten hat.
- E** ⚠ Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.
 ⚠ Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.
 ⚠ Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.
 ⚠ Las operaciones para el desmontaje de las diferentes partes de la moto y el montaje del presente juego, deben ser realizadas por personal especializado de un Concesionario Oficial Piaggio, siguiendo las indicaciones que aparecen en el MANUAL DE TALLER específico de la moto.
- GR** ⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.
 ⚠ Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό στάντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.
 ⚠ Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.
 ⚠ Η αποσυναρμολόγηση των διαφόρων τμημάτων του ποδηλάτου και συναρμολόγησης αυτού του kit θα πρέπει να γίνεται από το εξειδικευμένο προσωπικό της Piaggio Επίσημο Συνεργάτη, ακολουθώντας τις οδηγίες που δίνονται στο ειδικό εγχειρίδιο συνεργείου του οχήματος





FREGIO ORIGINALE
ORIGINAL BADGE

GB MOUNTING THE TRIM ON THE FRONT MUDGUARD

Remove the original trim, eliminating the metal washers located underneath the front mudguard. Position the trim as shown in the figure.

⚠ Tighten the nuts, applying a torque of 4-5 Nm

I MONTAGGIO DEL FREGIO SUL PARAFANGO ANTERIORE

Rimuovere il fregio originale eliminando le rosette metalliche situate sotto il parafrango anteriore. Applicare il fregio come indicato in figura.

⚠ Serrare i dadi con coppia 4-5 Nm

F MONTAGE DE LA DÉCORATION SUR LE GARDE-BOUE AVANT

Retirer l'émblème d'origine après avoir ôté les rondelles métalliques situées sous le garde-boue avant. Appliquer l'émblème comme indiqué sur la figure.

⚠ Serrer les écrous au couple de 4-5 Nm

D MONTAGE DER LEISTE AM VORDEREN KOTFLÜGEL

Die Originalleiste durch Entfernen der Unterlegscheiben unter dem vorderen Kotflügel abnehmen. Die Leiste anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

⚠ Die Muttern mit einem Drehmoment von 4-5 Nm festziehen

E MONTAJE DELEMBELLECEDORENELGUARDABARROS DELANTERO

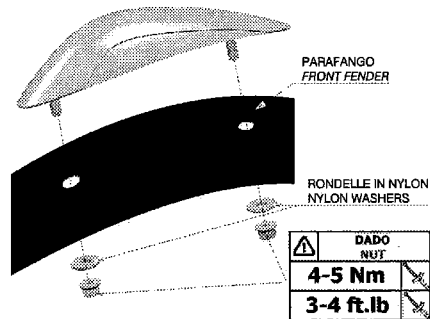
Retirar el embellecedor original quitando las arandelas metálicas situadas bajo el guardabarros delantero. Aplicar el embellecedor como se indica en la figura.

⚠ Apretar las tuercas con un par de 4-5 Nm

GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΦΤΕΡΟ

Αφαιρέστε το εργοστασιακό σήμα βγάζοντας τις μεταλλικές ροδέλες που βρίσκονται κάτω από το μπροστινό φτερό. Τοποθετήστε το σήμα με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην εικόνα.

⚠ Σφίξτε τα παξιμάδια με ροπή σύσφιξης 4-5 Nm



GB GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ When cleaning the trim, avoid using aggressive cleaning products, detergents, degreasers or abrasive sponges that could scratch or damage it; use neutral detergents and cold water only.

I AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

⚠ Per la pulizia del fregio non utilizzare detersivi, sgrassatori, prodotti aggressivi o spugne abrasive che potrebbero rovinare o graffiare il fregio, ma utilizzare esclusivamente detersivi neutri con acqua fredda.

F AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

⚠ Pour nettoyer l'émblème, ne pas utiliser de détergents, de produits dégraissants ou agressifs, ni d'éponges abrasives, qui pourraient abîmer ou rayer l'émblème. Utiliser uniquement des détergents neutres et de l'eau froide.

D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Zur Reinigung der Leiste keine Reinigungsmittel, Entfetter, aggressiven Produkte oder Scheuerschwämme verwenden, die die Leiste beschädigen oder zerkratzen könnten. Nur neutrale Reinigungsmittel mit kaltem Wasser verwenden.

E ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

⚠ Para la limpieza del embellecedor, no utilizar detergentes, desengrasantes, productos agresivos o esponjas abrasivas que podrían dañar o arañar el embellecedor; utilizar en su lugar exclusivamente detergentes neutros con agua fría.

GR ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

⚠ Για τον καθαρισμό του σήματος μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, απολιπαντικά, διαβρωτικά προϊόντα ή διαβρωτικά σφουγγαράκια που θα μπορούσαν να καταστρέψουν ή να διαβρώσουν το σήμα, αλλά να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά με κρύο νερό.